	පුරුෂ පක්ෂය Male Party	ස්ත්‍රී පක්ෂය Female Party
1. පෙළහැර නම සම්පූර්ණ නම Name in full of Parties	කිරිබ කොන්නගේ [illegible] වෙරගේ [illegible]	සිංහබාහු රාළලාගේ [illegible] ඉලංගසිංහ බණ්ඩාර
2. වයස (අවුරුදු වලින්) වයසු (வருடங்களில்) Age (in years)	විසිනවයයි.	විසි හයයි.
3. තත්වය සිවිල් වෙනසක් නිමෙමෙ Civil Condition	අවිවාහක	
4. කරාතිරම නොහොත් රක්ෂාව සහ ජාතිය නිලවරම අල්ලතු තොழිලුම් ජාතියුම් Rank or Profession and Race	වගකාරිය	සිංහල අලුත්රාවිද ලියන්නි
5. පදිංචි ස්ථානය வசிக்குமிடம் Residence	දෙවලේගොඩ. කොළඹ.	දෙවලේගොඩ. කොළඹ
6. පියාගේ සම්පූර්ණ නම தகப்பனின் முழுப்பெயர் Father's Name (in full)	කිරිබ කොන්නගේ අබාරිගේ පුත්‍රයා.	සිංහබාහු රාළලාගේ දරුවන්ගේ බණ්ඩාර.
7. පියාගේ කරාතිරම නොහොත් රක්ෂාව தகப்பனுடைய நிலைவரம் அல்லது தொழில் Rank or Profession of Father	වගකාරිය.	වදු නොවන ගෙවියාගේ විදුරුවිය.
8. සහතික පත්‍රය දුන් රෙජිස්ට්‍රාරගේ නම සහ කොට්ඨාශය நிதரிசனப் பத்திரம் கொடுத்த பதிவு காரியஸ்தர் பெயரும் பிரிவும் Name and Division of Registrar who issued Certificate	ඩබ්. පී. මලනා ඩයස්ගේ දෙමව්පියන්. බෙලිඅත්තේගොඩ	
9. විවාහය සිදුකළ ස්ථානය திருமணம் நிறைவேறும் இடம் Place of Solemnization of Marriage	කොත්තලාවල විහාර රේජිස්ට්‍රාර් කාර්යාලය	

වර්ෂ 20 14 (දෙදහස්පහළොස්) වැනි මාස මේ [illegible] දින මා විසින් (හෝ මගේ ඉදිරිපිට) විවාහය සිදු කරන ලදී.

20 ———— ආම் வரு ———— ஆந் தேதியாகிய இன்று என்னுள் (அல்லது என் முகதாவில்) திருமணம் நிறைவேற்றப்பட்டது.

Solemnized by me (or in my presence) this ———— day of ————, 20 ————

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (~~කැබිනට් ඇමතිතැන~~)
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) குரு (காரியத்துக்குரு [illegible])
Registrar (or) *Minister* (as the case may be).

මෙහි පහත නම් සඳහන් වන සාක්ෂි ඉදිරිපිට මේ විවාහය අප දෙදෙනා අතරේ සිදුකරන ලදී
எங்கள் திருமணம் இச்சாட்சிகள் சமுகத்தில் நிறைவேற்றப்பெற்றது.
This Marriage was solemnized between us in the presence of

1. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන
சாட்சியின் கையொப்பம்
Signature of Witness

සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රක්ෂාව නොහොත් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය
சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும்
Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness

අබනේගොඩ් හිවාළි වර්ධනා කුමාරි
ගල්කිස්සිය - දෙවලේගොඩ - කොළඹ

2. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන
சாட்சியின் கையொப்பம்
Signature of Witness

සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රක්ෂාව නොහොත් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය
சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும்
Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness

සිංහබාහු රාළලාගේ පත්තිනි බණ්ඩාර
ආර්කේඩ් අයාය - දෙවලේගොඩ
කොළඹ.

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (~~කැබිනට් ඇමතිතැන~~)
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) குரு.
Registrar (or) *Minister*

මා ඉදිරිපිටදී අත්සන් කරන ලදී
என் சமுகத்தில் கையொப்பமிடப்பட்டது
Signed before me.

[illegible] above is a true copy of the [illegible] Ordinance (Cap. 112) of a Marriage Solemnized [illegible] Memorial No. ———— furnished to me under Section 34, Marriage Registrar [illegible] (or in the presence of) ———— Minister

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාරගේ ලේඛනයේ සටහන් කළ දිනය
பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரியின் பதிவுப் பத்தகத்தில் [illegible]
Date of entry in District Registrar's Register

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්
பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரியஸ்தர்
District Registrar.

* ලේඛනයේ කොටසක් පිළිබඳ විවාහයක් සිදු කරන විට පමණක් මෙහි ලිවිය යුතුයි
* குறிப்பொன்று நிறைவேற்றப்படும் திருமணத்தைப் பற்றி [illegible] போதும் மாத்திரம் நிரப்பப்பட வேண்டியது
* To be filled-up only when entering a Marriage [illegible] Solemnized by a Minister

[illegible]

1975 අංක 41 දරන විවාහ, උප්පැත්ත හා මරණ (සංශෝධන) පනතෙන් සංශෝධිත විවාහ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥා පනත් 112 වන පරිච්ඡේදයේ 35 (අ) වගන්තියේ විධිවිධාන යටතේ මෙම පිටපත නිකුත් කරන ලද බව සහතික කරමි.

இலங்கை மனைவர் பதிவு செயலட்டம் (அதி. 112) பிரிவு 35 (அ) யின் ஏற்பாடுகளின் கீழ் 1975 ஆம் ஆண்டுடன் 41 ஆம் இலக்க பிறப்பு, இறப்பு, விவாக (திருத்த) சட்டத்தினால் திருத்தப்பட்ட விவாகப் பதிவுச் சட்டமானது

This copy is issued under the Provision of Section 35 (A) of the Marriage Registration Act, (Chapter 112) amended by the Births, Deaths and Marriage Amendment) Law No. 41 of 1975.

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් / අතිරික්ත දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් / රෙජිස්ට්‍රාර්
மாவட்டப் பதிவாளர்/மேலதிக மாவட்டப் பதிவாளர்/பதிவாளர்.
District Registrar / Additional District Registrar / Registrar

සැ. යු. — මෙම පිටපතෙහි කවර අන්දමක එකතු කිරීමක් හෝ වෙනසක් කිරීම දඬුවම් ලැබිය යුතු වරදකි.
குறிப்பு. — இப்பிரதியில் ஏதாவது சேர்த்தல் அல்லது மாற்றுதல் தண்டனைக்குரிய குற்றமாகும்.
Note. — It is a punishable offence to make any addition or alteration in this copy.

විවාහ ලේඛනයේ
විවාහලේඛනම්
[illegible] - දවාල

රා. සේ. පි.